

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: 01.05.2020

- PL** **Pirometr**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Pyrometr**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Pyrometer**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Pirometras**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Pirometrs**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Pirométer**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Parametri**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Pyrometer**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkülűl bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappiál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

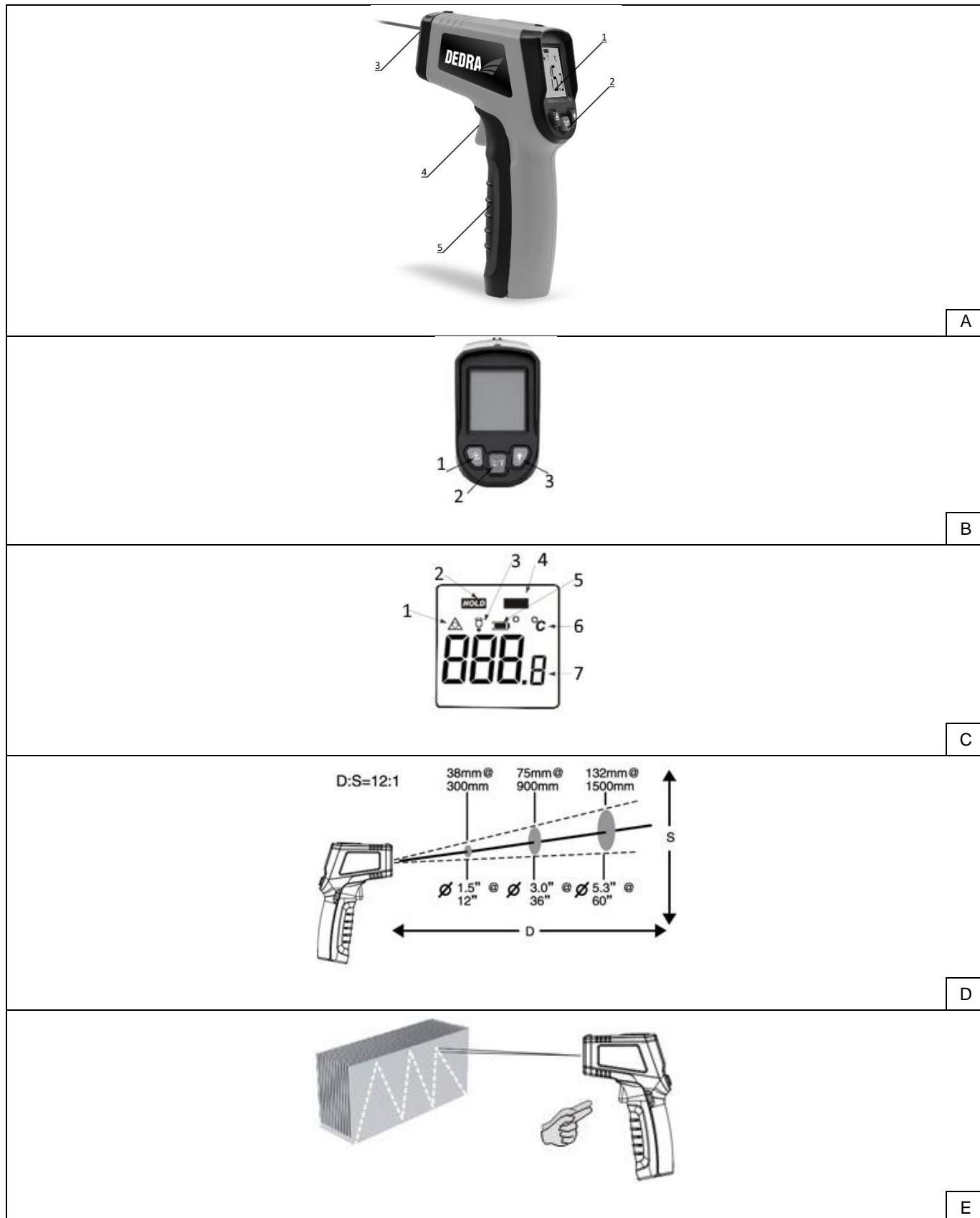
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme

	<p>Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen</p>
	<p>Klasa lasera. Nie patrzeć w wiązkę lasera / Laserová trieda. Nedívaťe sa do laserového paprsku / Laserová trieda. Nepozerajte sa do laserového lúča / Laserová trieda. Nepozerajte sa do laserového lúča / Lázera klase. Neieskatieties lāzera starā / Lézeres osztály. Ne nézzen a lézersugárba / Clasa laser. Nu priviți fasciculul laser / Laserklasse. Schauen Sie nicht in den Laserstrahl</p>
	<p>Wylot wiązki lasera / Laserová clona / Laserová clona / Lazerio diafragma / Lāzera atvērums / Lézer rekesz / Diafragma laser / Laserapertur</p>

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługi
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

1. Wyświetlacz LCD, 2. Przyciski sterowania, 3. Wlot sygnału, 4. Włącznik, 5. Pokrywa komory baterii

3. Przeznaczenie urządzenia

Pirometr służy do pomiaru temperatury powierzchni obiektu w przypadku, gdy niemożliwy jest kontaktowy pomiar temperatury. Znajduje zastosowanie przy pomiarach gorących, niebezpiecznych lub trudno dostępnych obiektów, umożliwia pomiar bez bezpośredniego kontaktu z powierzchnią obiektu. Pirometr wykorzystuje do pomiaru temperatury promieniowanie ciepłe, emitowane przez badany przedmiot.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodne z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

⚠ UWAGA Nie kierować wiązki lasera w kierunku ludzi i zwierząt. Nie spoglądać w wiązkę lasera.

⚠ UWAGA Korzystanie z elementów sterujących, regulowanie lub wykonywanie procedur innych niż opisane w instrukcji może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.

Dopuszczalne warunki pracy
Temperatura pracy 0-40 [°C]

5. Dane techniczne

Model	MC0951
Klasa lasera	2
Zakres mierzonych temperatur [°C] / [°F]	-50 – +400 / -58 - +752
Dokładność pomiaru [°C (°F)]	0+400 (32+752) - ±1,5 (±2.7) lub ±1,5% -50+0 (-58+32) - ±3 (±5) lub ±3%
Podziałka [°C, °F]	0,1
Czas odpowiedzi impulsu [ms]	500 (95%)
Odpowiedź widmowa [µm]	8-14 µm
Emisyjność	0,95
Zalecana odległość pomiaru w stosunku do wielkości plamki	12: 1
Temperatura otoczenia [°C, (°F)]	0+40 (32+104)
Wilgotność otoczenia [%]	10+90% (do 30°C (86°F))
Temperatura przechowywania [°C]	-20+60 (-4+140°F)
Zasilanie [V]	3 (2 x 1,5V AAA)

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Montaż baterii

Otworzyć komorę baterii (rys. A, 5) pod włącznikiem głównym i umieścić baterię zgodnie z prawidłową biegunowością, a następnie zamknąć komorę baterii. Do pirometru stosować tylko baterie alkaliczne 1,5 V AAA.

Jeśli pirometr nie jest używany przez dłuższy czas, wyjąć baterie, aby uniknąć korozji baterii w korpusie urządzenia. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Uwaga: niski poziom naładowania baterii sygnalizowany jest przez ikonę na wyświetlaczu (rys. C, 3). W celu wymiany baterii należy otworzyć komorę baterii, wyjąć zużyte baterie i wymienić na nowe, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość.

7. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Włączanie: Nacisnąć włącznik (rys. A, 4), urządzenie uruchomi się i oczekuje na pomiar. Wyłączanie: Urządzenie wyłączy się bez żadnej operacji po ok. 12 sekundach.

8. Użytkowanie urządzenia

Pomiar temperatury

W celu wykonania pomiaru należy nacisnąć włącznik (na wyświetlaczu pojawi się informacja SCAN), a następnie skierować pirometr w kierunku badanego obiektu. Można włączyć laser w celu łatwiejszego wycelowania w obiekt. Ponownie nacisnąć spust włącznika, pomiar zostanie zasygnalizowany informacją HOLD. Urządzenie wykona pomiar, którego wynik pojawi się na wyświetlaczu.

Podczas pomiaru należy zwrócić uwagę na odległość od mierzonego obiektu (rys. B). Odległość D powinna być 12 razy większa, niż średnica plamki S (12:1), np. pomiar obiektu o średnicy plamki 75 mm powinien być wykonywany z odległości ok. 900 mm. Należy również zwrócić uwagę, aby mierzona powierzchnia była większa, niż wynikająca z wielkości plamki. Im mniejszy mierzony obiekt, tym mniejsza odległość pirometru od obiektu. W przypadku, gdy dokładność pomiaru jest bardzo ważna, należy zmierzyć powierzchnię przynajmniej dwukrotnie większą, niż plamka pomiarowa.

Uwaga: Emisyjność większości materiałów organicznych i pomalowanych lub utlenionych powierzchni wynosi 0,95. Niedokładne odczyty wynikają z pomiaru błyszczących lub wypolerowanych powierzchni metalowych. Aby to skompensować, należy pokryć docelową powierzchnię taśmą maskującą lub czarną farbą. Zmierzyć powierzchnię w punkcie pokrytym dodatkową warstwą taśmy lub farbą osiągną taką samą temperaturę jak materiał pod spodem.

Przyciski sterowania (rys. B)

1 – włącznik lasera (laset służy tylko do ułatwienia celowania), 2 – zmiana jednostek temperatury (C – F), 3. Wyłącznik podświetlenia

Wyświetlacz LCD (rys. C)

1 – sygnalizacja włączonego lasera, 2 – wskaźnik pomiaru, 3 – wskaźnik oświetlenia, 4 - wskaźnik skanowania, 5 – wskaźnik naładowania baterii, 6 – jednostka pomiaru, 7 – zmierzona temperatura

9. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Czyszczenie i konserwacja

Każdorazowo po zakończonej pracy skontrolować stan urządzenia. Wyczyścić miękką, wilgotną tkaniną. Nie stosować detergentów i rozpuszczalników.

Czyszczenie soczewki

Wydymać luźne cząsteczki czystym sprężonym powietrzem. Delikatnie usunąć pozostałe zanieczyszczenia wilgotnym wacikiem. Wacik można zwilżyć wodą. Nie stosować rozpuszczalników. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Transport i przechowywanie

Przechowywać i transportować urządzenie wyłączone, w oryginalnym opakowaniu, z dala od wilgoci, w temperaturze -20°C do 60°C. W przypadku gdy urządzenie nie będzie używane przez czas dłuższy niż 30 dni, zaleca się przechowywanie urządzenia z wyjętymi bateriami.

10. Części zamienne i akcesoria

Akcesoria dostępne w sprzedaży:

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczonej na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.


W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Kompletacja urządzenia

1. Pirometr – 1 sztuka

12. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)

 Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego

użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa užitizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa užitizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

Na

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta.

W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Pirometr	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Baterie	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekażał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzebrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmieniłone lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.



Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapínání nástroje
8. Použití nástroje
9. Aktuální provozní práce
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Výbava nástroje
12. Informace pro uživatele o zbarování se elektrických a elektronických zařízení
13. Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

 **VAROVÁNÍ. Přečtete si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny.** Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

1. LCD displej, 2. Ovládací tlačítka, 3. Vstup signálu, 4. Přepínač, 5. Víko přihrádky na baterie.

3. Určení nástroje

Pirometr slouží pro měření teploty povrchu objektu v případě, když není možné kontaktní měření teploty. Nachází použití při horkém, nebezpečném měření nebo v těžko dostupných objektech, umožňuje měřit bez přímého kontaktu s povrchem objektu. Pirometr používá pro měření teploty tepelné záření, vyzařované zkoušeným objektem.

Zařízení můžete používat při reparačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, pro hobby práce s dodržením podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

POZOR Laserovým paprskem nemířte na lidi a zvířata. Do laserového paprsku se nedívejte.

POZOR Používání ovládacích prvků, seřizování nebo provádění postupů jiných než popsanych v návodu může vést k vystavení nebezpečnému záření.

Přípustné provozní podmínky
Provozní teplota 0 ÷ 40 [°C]

5. Technické údaje

Model	MC0951
Třída laseru	2
Rozsah měřených teplot [°C] / [°F]	-50 – +400 / -58 – +752
Přesnost měření [°C (°F)]	0+400 (32+752) - ±1,5 (±2.7) /±1,5% -50+0 (-58+32) - ±3 (±5) / ±3%
Stupnice [°C, °F]	0,1
Doba odezvy na impuls [ms]	500 (95%)
Spektrální odezva [um]	8-14 um
Emisivita	0,95
Doporučená měřicí vzdálenost k poměru velikosti tečky	12: 1
Okolní teplota [°C, (°F)]	0+40 (32+104)
Vlhkost vzduchu [%]	10+90% (do 30°C (86°F))
Skladovací teplota [C°]	-20+60 (-4+140°F)
Napájení [V]	3 (2 x 1,5V AAA)

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Montáž baterií

Otevřete přihrádku na baterii (obr. A, 5) pod hlavním přepínačem a vložte baterie podle správné polaroty, pak přihrádku na baterie zavřete. Pro pyrometr použijte pouze alkalické baterie 1,5 V AAA.

Pokud pyrometr nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterie, abyste zabránili korozi baterií v těle zařízení. Zařízení je připraveno k práci.

Poznámka: nízkou úroveň nabití baterií indikuje ikona na displeji (obr. C, 3). Chcete-li vyměnit baterie, otevřete přihrádku na baterie, vytáhněte vybité baterie a vyměňte je za nové, přičemž dbejte na správnou polaritu.

7. Zapínání nástroje

POZOR Před zapnutím zařízení vždy proveďte činnosti popsane v kapitole „Příprava k práci“.

Zapnutí: Stiskněte přepínač (obr. A, 4), zařízení se spustí a čeká na měření. Vypnutí: Zařízení se vypne bez žádné činnosti asi po 12 sekundách.

8. Použití nástroje

Měření teploty

Chcete-li provést měření, stiskněte přepínač (na displeji se zobrazí zpráva SCAN) a pak nasměřujte pyrometr na testovaný objekt. Pro snadnější namíření na objekt můžete zapnout laser. Opět stiskněte spoušť přepínače, měření bude indikovat informace HOLD. Zařízení provede měření, jehož výsledek se zobrazí na displeji.

Při měření dávejte pozor na vzdálenost od měřeného objektu (obr. B). Vzdálenost D musí být 12krát větší než průměr tečky S (12:1), např. měření objektu o průměru tečky 75 mm provádějte ze vzdálenosti asi 900 mm. Dávejte také pozor, aby měřený povrch byl větší než vyplývající z velikosti tečky. Čím menší je měřený objekt, tím menší je vzdálenost pyrometru od objektu. V případě, že přesnost měření je velmi důležitá, změřte povrch alespoň dvakrát větší, než je měřicí tečka.

Poznámka: Emisivita většiny organických materiálů a lakovaných nebo oxidovaných povrchů činí 0,95. Nepřesné načtení vyplývá z měření lesklých nebo leštěných kovových povrchů. Chcete-li to kompenzovat, zakryjte cílový povrch krycí páskou nebo černou barvou. Změřte povrch v bodě pokrytém další vrstvou, kde páska nebo barva dosáhnou stejné teploty jako materiál pod nimi.

Ovládací tlačítka (obr. B)

1 – přepínač laseru (laser slouží pro usnadnění zaměření), 2 – změna jednotek teploty (C–F), 3. Přepínač podsvícení

LCD displej (obr. C)

1 – indikace zapnutého laseru, 2 – indikátor měření, 3 – indikátor osvětlení, 4 – indikátor skenování, 5 – indikátor nabití baterií, 6 – měrná jednotka, 7 – změněná teplota

9. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny servisní činnosti provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení.

Čištění a údržba

Pokaždé po ukončení práce zkontrolujte stav zařízení. Vyčistěte jej měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky a rozpouštědla.

Čištění čočky

Uvolněné částice vyfoukněte čistým stlačeným vzduchem. Ostatní nečistoty jemně odstraňte vlhkým vatovým tamponem. Tampon můžete navlhčit vodou. Nepoužívejte rozpouštědla. Neponořujte zařízení do vody.

Přeprava a skladování

Zařízení skladujte a přepravujte vypnuté, v původním obalu, chráněné proti vlhkosti, při teplotě –20 °C až 60 °C.

Pokud zařízení nebudete používat déle než 30 dnů, doporučujeme jej skladovat s vyjmutými bateriemi.

10. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako popište poškozenou část a dále uveďte odhadovanou dobu nákupu zařízení.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

11. Výbava nástroje

1. Pyrometr – 1 kus

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení



(týká se domácností)

Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potwipotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....

datum a místo

podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této

záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součástí výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Pyrometr	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Baterie	Součástí, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Komplektace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - Svěpomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci


- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
- Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

- Fotografie a obrázky
- Popis zariadenia
- Určenie zariadenia
- Obmedzenia používania
- Technické údaje
- Príprava na prácu
- Zapnutie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežná údržba
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Kompletizácia zariadenia
- Informácie pre užívateľa týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Vyhlasenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom  a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

1. LCD displej, 2. Ovládacie tlačidlá, 3. Vstup signálu, 4. Vypínač, 5. Kryty priestoru pre batérie.

3. Určenie zariadenia

Pyrometer sa používa na meranie povrchovej teploty objektu, keď nie je možné kontaktné meranie teploty. Používa sa na meranie horúcich, nebezpečných alebo ťažko dostupných objektov, umožňuje meranie bez priameho kontaktu s povrchom objektu. Na meranie teploty používa pyrometer tepelné žiarenie emitované testovaným objektom.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie“.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

⚠ POZOR Laserovým lúčom nemierte na ľudí ani zvieratá. Nepozerajte sa do laserového lúča.

⚠ POZOR V dôsledku používania ovládacích prvkov, nastavovania a vykonávania procedúr iných než tie, ktoré sú opísané v príručke, môže dôjsť k vystaveniu na pôsobenie nebezpečného žiarenia.

Prípustné pracovné podmienky

Pracovná teplota 0 ± 40 [°C]

5. Technické údaje

Model	MC0951
Laserová trieda	2
Rozsah nameraných teplôt [° C] / [° F]	-50 – +400 / -58 - +752
Presnosť merania [° C (° F)]	0+400 (32+752) - ±1,5 (±2.7) / ±1,5% -50+0 (-58+32) - ±3 (±5) / ±3%
Odstupňovanie [° C, ° F]	0,1
Čas odozvy impulzu [ms]	500 (95%)
Spektrálna odozva [um]	8-14 um
Emisivita	0,95
Odporúčaná vzdialenosť merania vo vzťahu k veľkosti bodu	12: 1
Okolité teplota [° C, (° F)]	0+40 (32+104)
Vlhkosť vzduchu [%]	10+90% (do 30°C (86°F))
Skladovacia teplota [C °]	-20+60 (-4+140°F)
Výkon [V]	3 (2 x 1,5V AAA)

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti súvisiace s prípravou zariadenia na používanie vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Otvorte priehradku na batérie (obr. A, 5) pod hlavným vypínačom a vložte batériu so správnou polaritou, potom priehradku na batérie zatvorte. Pre pyrometer používajte iba 1,5 V AAA alkalické batérie.

Ak sa pyrometer dlhší čas nepoužíva, vyberte z neho batérie, aby ste predišli korózii batérií v tele prístroja. Prístroj je pripravený na použitie.

Poznámka: nízka úroveň nabitia batérie je indikovaná ikonou na displeji (obr. C, 3). Pri výmene batérií otvorte priehradku na batérie, vyberte použité batérie a vymeňte ich za nové. Dajte pozor na správnú polaritu.

7. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

Zapnutie: Stlačte spínač (obr. A, 4), prístroj sa naštartuje a čaká na meranie. Vypnutie: Prístroj sa po približne 12 sekundách bez akejkoľvek činnosti vypne.

8. Používanie zariadenia

Meranie teploty

Na vykonanie merania stlačte spínač (na displeji sa zobrazí správa SCAN) a potom nasmerujte pyrometer na testovaný objekt. Môžete zapnúť laser a zamerať sa tak na objekt. Znova stlačte spúšť, meranie bude signalizované správou HOLD. Prístroj vykoná meranie, výsledok sa zobrazí na displeji.

Počas merania venujte pozornosť vzdialenosti od meraného objektu (obr. B). Vzdialenosť D by mala byť 12-krát väčšia ako priemer bodu S (12: 1), napríklad meranie objektu s priemerom bodu 75 mm by sa malo robiť zo vzdialenosti približne 900 mm. Je tiež potrebné poznamenať, že meraná plocha by mala byť väčšia ako plocha vyplývajúca z veľkosti bodu. Čím menší je meraný objekt, tým kratšia je vzdialenosť medzi pyrometrom a objektom. V prípade, že je veľmi dôležitá presnosť merania, mala by sa plocha merať minimálne dvakrát tak veľká ako merané miesto.

Poznámka: Emisivita väčšiny organických materiálov a natretých alebo oxidovaných povrchov je 0,95. Nepresné hodnoty sú dôsledkom merania lesklých alebo leštených kovových povrchov. Aby ste to vyrovnali, pokryte cieľový povrch maskovacou páskou alebo čiernou farbou. Zmerajte povrch v

bode ďalšou vrstvou, kde je páska alebo farba pri rovnakej teplote ako materiál pod nimi.

Ovládacie tlačidlá (obr. B)

1 - laserový spínač (laser slúži iba na uľahčenie merenia), 2 - zmena jednotiek teploty (C - F), 3. spínač podsvietenia

LCD displej (obr. C)

1 - signalizácia zapnutého lasera, 2 - indikátor merania, 3 - indikátor osvetlenia, 4 - indikátor skenovania, 5 - indikátor nabitia batérie, 6 - jednotka merania, 7 - nameraná teplota.

9. Priebežná údržba

Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajú iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Čistenie a údržba

Zakaždým po ukončení práce skontrolujte stav zariadenia. Čistite jemnou vlhkou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky a rozpúšťadlá.

Čistenie objektívu

Uvoľnené častice vyfúkajte čistým stlačeným vzduchom. Zvyšky špiny jemne odstráňte vlhkým vatovým tampónom. Tampón je možné navlhčiť vodou. Nepoužívajte rozpúšťadlá. Neponárajte prístroj do vody.

Preprava a skladovanie

Skladujte a prepravujte prístroj vypnutý v pôvodnom obale, mimo vlhkosti, pri teplote -20 ° C až 60 ° C.

Ak sa zariadenie nebude používať dlhšie ako 30 dní, odporúča sa skladovať ho bez vybatovaných batérií.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Dostupné príslušenstvo na predaj:

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu Opíšte poškodenú časť, okrem toho uveďte približný termín kúpy zariadenia.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

11. Kompletizácia zariadenia

1. Pyrometer - 1 kus

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Katalógové č : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrďujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Pyrometer	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Batérie	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelených záruk“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Použitie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelených záruk budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok použiť.

Záruka nevyučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turiny

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Prietaiso įjungimas
8. Prietaiso naudojimas
9. Einamieji naudojimo veiksmai
10. Atsarginės dalys ir reikmenys
11. Prietaiso elementai
12. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
13. Garantijos lapas

Atitiktis deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje struktūroje Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas **⚠️** instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi. **Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

2. Prietaiso aprašas

1. LCD ekranas, 2. Valdymo mygtukai, 3. Signalo įleidimo anga 4 Jungiklis, 5. Baterijos kameros dangtis.

3. Prietaiso paskirtis

Pirometras skirtas objekto paviršiaus temperatūros matavimui, kai neįmanoma yra kontaktinės temperatūros matavimas. Jis naudojamas karštų, pavojingų ar sunkiai pasiekiamų objektų matavimui, dėka jo galima matuoti be tiesioginio kontakto su objekto paviršiumi. Temperatūrai matuoti pirometras naudoja šiluminę spinduliuotę, kurią skleidžia tiriamas objektas.

Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų eksploataavimo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį privės prie staigaus garantijos teisės praradimo.

⚠️ DEMESIO Nekreipti lazerio spindulio į žmones ir gyvūnus. Nežiūrėti į lazerio spindulį.

⚠️ DEMESIO Naudojant valdiklius, derinant ar atliekant kitas nei aprašytas vadove procedūras, gali prisesti prie pavojingos radiacijos grėsmės.

Priimtinos darbo sąlygos
Darbo temperatūra 0 + 40 [°C]

5. Techniniai duomenys

Modelis	MC0951
Lazerio klasė	2
Matuojamos temperatūros [°C] / [°F]	-50 – +400 / -58 - +752
Matavimo tikslumas [°C (°F)]	0+400 (32+752) - ±1,5 (±2.7) / ±1,5% -50+0 (-58+32) - ±3 (±5) / ±3%
Padalijimas [°C, °F]	0,1
Impulso atsako trukmė [ms]	500 (95%)
Spektrinis atsakymas [um]	8-14 um
Išspinduliavimas	0,95
Rekomenduojamas matavimo atstumas	12: 1
dėmės dydžio atžvilgiu	
Aplinkos temperatūra [°C, (°F)]	0+40 (32+104)
Aplinkos drėgmė [%]	10+90% (do 30°C (86°F))
Sandėliavimo temperatūra [°C]	-20+60 (-4+140°F)
Maitinimas [V]	3 (2 x 1,5V AAA)

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Paruošiamuosius veiksmus reikia atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui.

Baterijos montavimas

Atidaryti baterijų kamerą (A, 5 pav.) Po pagrindiniu jungikliu įdėti bateriją pagal taisyklingą poliarizaciją, tada uždaryti baterijų kamerą. Pirometrui naudoti tik 1,5 V AAA šarminės baterijas.

Jei pirometras nenaudojamas ilgą laiką, reikia išimti baterijas, kad išvengtų korozijos prietaiso korpuse. Prietaisas yra paruoštas naudojimui.

Pastaba: žemą akumuliatoriaus įkrovos lygį rodo piktograma ekrane (C, 3 pav.). Kad pakeisti baterijas, reikia atidaryti baterijų kamerą, išimti sunaudotas ir pakeisti naujomis, atkreipiant dėmesį į taisyklingą poliarizaciją.

7. Prietaiso įjungimas

⚠️ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą būtina atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje.

Įjungimas: Paspausti jungiklį (A,4 pav.) prietaisas įsijungs ir lauks matavimo. Išjungimas: Prietaisas išsijungs be jokio veiksmo po apie 12 sekundžių.

8. Prietaiso naudojimas

Temperatūros matavimai

Norint atlikti matavimą, reikia paspausti jungiklį (ekrane pasirodys pranešimas SCAN) ir pirometrą nukreipti link bandomo objekto. Galima įjungti lazerį, kad būtų lengviau nukreipti į objektą. Dar kartą paspausti jungiklio gaiduką, matavimas bus parodytas pranešimu HOLD. Prietaisas atliks matavimą, rezultatas pasirodys ekrane.

Matavimo metu atkreipti dėmesį į atstumą nuo išmatuoto objekto (B pav.). Atstumas D turėtų būti 12 kartų didesnis už dėmės skersmenį S (12: 1), pvz., objekto matavimą, kurio dėmės skersmuo yra 75 mm, reikia atlikti maždaug 900 mm atstume. Taip pat reikėtų pažymėti, kad išmatuotas paviršius turėtų būti didesnis negu dėmės dydis. Kuo mažesnis matuojamas objektas, tuo trumpesnis atstumas tarp pirometro ir objekto. Jei matavimo tikslumas yra labai svarbus, reikia išmatuoti paviršius, kuris yra bent dvigubai didesnis negu matavimo dėmė.

Pastaba: Daugumos organinių medžiagų ir daiktų ar oksiduotų paviršių emisijos koeficientas yra 0,95. Netikslūs rodmenys atsiranda dėl blizgių arba poliruotų metalinių paviršių matavimo. Kad tai kompensuoti, reikia uždengti tikslinį paviršių lipnia juosta arba juodais dažais. Išmatuoti paviršius, vietoje su papildomu sluoksniu, kur juosta ar dažai yra toje pačioje temperatūroje kaip ir medžiaga po apačia.

Valdymo mygtukai (B pav.)

1 – lazerio jungiklis (lazeris yra skirtas taikymo gerinimui), 2 – temperatūros vienetų pakeitimas (C – F), 3. Apšvietimo jungiklis

LCD ekranas (C pav.)

1 - įjungto lazerio signalizavimas, 2 - matavimo indikatorius, 3 - apšvietimo indikatorius, 4 - nuskaitymo indikatorius, 5 - baterijų įkrovimo indikatorius, 6 - matavimo vienetas, 7 - sumatuota temperatūra

9. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠️ DEMESIO Naudojimo veiksmus atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui.

Valymas ir priežiūra

Kiekvieną kartą po darbo pabaigos reikia patikrinti prietaiso stovį. Išvalyti minkštu, drėgnu skudurėliu. Nenaudoti valymo priemonių ir tirpiklių.

Lęšio valymas

Išpūsti birias daleles švari suspaustu oru. Švelniai nuvalyti visus likusius nešvarumus drėgnu vatos tamponu. Tamponą galima sudrėkinti vandeniū. Nenaudoti tirpiklių. Negali nardinti įrenginio vandenyje.

Transportavimas ir laikymas

Sandėliuoti ir transportuoti išjungta prietaisą originalioje pakuotėje, nuošalyje nuo drėgmės, nuo -20 °C iki 60 °C temperatūroje.

Atveju, kai prietaisas nebus naudojamas per ilgesnį laiką tarp ilgiau nei 30 dienų, rekomenduojama laikyti prietaisą su išimtomis baterijomis.

10. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymsi pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausia gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisyms atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Prietaiso elementai

1. Pirometras: 1 vienetas

12. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą

(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šiuo įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.
Norėdami užtikrinti šį produktą, susisiekiame su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas na

Katalogo Nr: Partijos numeris:
(toliau – Produktas)
Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Pirometras	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Baterijos	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalina, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
 4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
 6. Mając Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
 8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

▼ Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Tekošanas tehniskas apkopes darbības
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Ierīces komplektācija
12. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
13. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma *Dedra Exim Sp. z o.o.* birojā. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

▲ BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, **▲** un visus instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

1. LCD displejs, 2. Vadības pogas, 3. Signāla ievads, 4. Ieslēdzējs, 5. Baterijas nodalījuma vāks

3. Ierīces pielietojums

Pirometru izmanto objekta virsmas temperatūras mērīšanai, ja kontakta temperatūras mērīšana nav iespējama. To lieto karstu, bīstamu vai grūti sasniedzamu objektu mērīšanai, tas ļauj veikt mērījumus bez tieša kontakta ar objekta virsmu. Temperatūras mērīšanai pirometrs izmanto termisko starojumu, ko izstaro pārbaudāmais objekts.

Pielāgams aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielāgami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pielāgajamajiem darba apstākļiem”.

Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

▲ UZMANĪBU Nedrīkst novirzīt lāzera staru cilvēku un dzīvnieku virzienā. Nedrīkst skatīties uz lāzera staru.

▲ UZMANĪBU Izmantojot vadības ierīces, pielāgojot vai veicot procedūras, kas nav aprakstītas rokasgrāmatā, var rasties bīstama starojuma ietekmes risks.

Pielāgajam darba apstākļi
Darba temperatūra 0 + 40 [°C]

5. Tehniskie dati

Modelis	MC0951
Lāzera klase	2
Izmērīto temperatūru diapazons [°C] / [°F]	-50 – +400 / -58 - +752
Mērīšanas precizitāte [°C (°F)]	0-400 (32+752) - ±1,5 (±2.7) / ±1,5%
	-50+0 (-58+32) - ±3 (±5) / ±3%
Skala [°C, °F]	0,1
Impulsa reakcijas laiks [ms]	500 (95%)

Spektrālā atbilde [um]	8-14 um
Izstarojamība	0,95
Ieteicamais mērīšanas attālums attiecībā pret punkta lielumu	12: 1
Apkārtnes temperatūra [°C, (°F)]	0+40 (32+104)
Apkārtnes mitrums [%]	10+90% (do 30°C (86°F))
Glabāšanas temperatūra [C°]	-20+60 (-4+140°F)
Elektroapgāde [V]	3 (2 x 1,5V AAA)

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Visa gatavošanas darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Bateriju montāža

Atveriet bateriju nodalījumu (zīm. A, 5) zem galvenā ieslēdzēja un ievietojiet bateriju ar pareizu polaritāti, pēc tam aizveriet bateriju nodalījumu. Pirometram izmantojiet tikai 1,5 V AAA sārma baterijas.

Ja pirometrs ilgu laiku nav izmantots, izņemiet baterijas, lai izvairītos no mērītāja korpusa korodēšanas. Ierīce ir gatava darbam.

Piezīme: Zēms akumulatora uzlādes līmenis tiek parādīts ar ikonu displejā (zīm. C, 3). Lai nomainītu baterijas, atveriet bateriju nodalījumu, izņemiet vecās baterijas un nomainiet pret jaunām, pievēršot uzmanību pareizai polaritātei.

7. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu "Darba sagatavošana" nodaļā.

Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu "Darba sagatavošana" nodaļā.

Ieslēgšana: Nospiediet slēdzi (zīm. A, 4), ierīce sāks darboties un gaidīs mērījumu. Izslēgšana: Ja nav veikta nekāda darbība, ierīce izslēgsies pēc apmēram 12 sekundēm.

8. Ierīces lietošana

Temperatūras mērīšana

Lai veiktu mērīšanu, nospiediet slēdzi (displejā parādīsies paziņojums SCAN) un pēc tam virziet pirometru uz pārbaudāmo objektu. Jūs varat ieslēgt lāzeru, lai vieglāk to novirzītu uz objektu. Vēlreiz nospiediet slēdža pogu, mērījums tiks paziņots ar ziņojumu HOLD. Ierīce veiks mērījumus, rezultāts parādīsies displejā.

Mērīšanas laikā pievērsiet uzmanību attālumam no izmērītā objekta (zīm. B). Attālumam D jābūt 12 reizes lielākam par punkta diametru S (12:1), piemēram, objekta, kura punkta diametrs ir 75 mm, mērīšana jāveic no aptuveni 900 mm attāluma. Jāatzīmē arī, ka izmērītajai platībai jābūt lielākam par izmēru, kas izriet no punkta lieluma. Jo mazāks ir izmērītais objekts, jo mazāks attālums starp pirometru un objektu. Ja mērīšanas precizitāte ir ļoti svarīga, izmēriet vismaz divreiz lielāku laukumu nekā mērīšanas punkts.

Piezīme: Lielākajai daļai organisko materiālu un krāsotu vai oksidētu virsmu izstarojamība ir 0,95. Neprecīzi rādījumi rodas spīdīgu vai pulētu metāla virsmu mērīšanas dēļ. Lai to kompensētu, pārklājiet mērķa virsmu ar maskēšanas lenti vai melnu krāsu. Izmēriet virsmu punktā ar papildu slāni, kad lente vai krāsa ir tādā pašā temperatūrā kā materiāls zem tā.

Vadības pogas (zīm. B)

1 - lāzera slēdzis (lāzers tiek izmantots tikai vieglākai novirzīšanai), 2 - temperatūras vienību maiņa (C - F), 3. Apgaismojuma slēdzis

LDC displejs (zīm. C)

1 - ieslēgta lāzera signalizācija, 2 - mērījumu indikators, 3 - apgaismojuma indikators, 4 - skenēšanas indikators, 5 - bateriju uzlādes indikators, 6 - mērvienība, 7 - izmērīta temperatūra

9. Tecošas tehniskas apkopes darbības

Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Tīrīšana un konservācija

Katru reizi pēc darba pabeigšanas pārbaudiet ierīces stāvokli. Notīriet ar mīkstu, mitru drānu. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Lēcas tīrīšana

Izpūtiet vaļiņas daļiņas ar tīru saspīestu gaisu. Viegli notīriet visus netīrumus ar mitru vates tamponu. Tamponu var samitrināt ar ūdeni. Nelietot šķīdinātājus. Nenogremdēt ierīci ūdenī.

Transports un uzglabāšana

Uzglabājiet un transportējiet ierīci izslēgtu, oriģinālajā iepakojumā, prom no mitruma, temperatūrā no -20°C līdz 60°C.

Ja ierīce netiks lietota ilgāk par 30 dienām, ieteicams ierīci uzglabāt ar izņemtām baterijām.

10. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtiet rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un aprakstiet bojāto daļu, papildus norādot orientējošu ierīces iegādes datumu.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

11. Ierīces komplektācija

1. Pirometrs – 1 gab.

12. Informācija lietotājiem par nolietotas

elektroierīces utilizāciju



(mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādītas uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons uz

Kataloga Nr:

Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

.....

datums un vieta

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civilistikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienoti ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Pirometrs	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Baterijas	Elementi neapņēmti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšanu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

- Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
- Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
- Lietotājs neatbilstīgi glabā un transportē Produktu;
- Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt.

Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetészerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A készülék bekapcsolása
8. A készülék használata
9. Folyamatos karbantartás
10. Alkatrészek és tartozékok
11. A készülék kompletizálása
12. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
13. Jótállási kártya

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra Exim Kft. cég székhelyén található.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.

2. A készülék leírása

1. LCD kijelző, 2. Vezérlőgombok, 3. Jelbemenet, 4. Kapcsolók, 5. Az elemkamra fedele

3. A készülék rendeltetészerű használata

A pirométer egy tárgy felületi hőmérsékletének mérésére szolgál, amikor az érintkezési hőmérséklet mérése nem lehetséges. Forró, veszélyes vagy nehezen elérhető tárgyak mérésére szolgál, lehetővé teszi a mérést az objektum felületével való közvetlen érintkezés nélkül. A pirométer a vizsgált tárgy által kibocsátott hőszugárzást használja a hőmérséklet méréséhez.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

⚠ FIGYELEM Ne irányítsa a lézernyalábot emberekre vagy állatokra. Ne nézzen a lézergugába.

⚠ FIGYELEM A kezelőszervek használata, a kézikönyvben leírtakon kívüli beállítások vagy eljárások végrehajtása veszélyes sugárterhelés kitétséget okozhat.

Megengedett működési feltételek
Üzemi hőmérséklet 0 + 40 [°C]

5. Műszaki adatok

Modell	MC0951
Lézerosztály	2
Mérhető hőmérséklettartomány [°C] / [°F]	-50 – +400 / -58 – +752
Mérési pontosság: [°C (°F)]	0+400 (32+752) - ±1,5 (±2.7) / ±1,5% -50+0 (-58+32) - ±3 (±5) / ±3%
Beosztás [°C, °F]	0,1
Az impulzus válaszideje [ms]	500 (95%)
Spektrális válasz [um]	8-14 um
Emisszivitás	0,95
Ajánlott mérési távolság a folt méretéhez viszonyítva	12: 1
Környezeti hőmérséklet [°C, (°F)]	0+40 (32+104)
Környezeti páratartalom [%]	10+90% (do 30°C (86°F)
Tárolási hőmérséklet [°C]	-20+60 (-4+140°F)
Tápfeszültség: [V]	3 (2 x 1,5V AAA)

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden előkészítési tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott berendezésen végezzen.

Az akkumulátor beszerelése

Nyissa ki az elemkamrát (A ábra, 5) a főkapcsoló alatt és helyezze be az elemet helyes polaritással, majd zárja be az elemkamrát. A pirométerhez csak alkalikus 1,5 V AAA típusú elemet használjon.

Ha a pirométer hosszú ideig nem használják, vegye ki az elemeket, hogy elkerülje a készülék házában lévő elemek korrózióját. A készülék használatra kész.

Figyelem: az elem alacsony töltöttségi állapota ikonnal jelezve van a kijelzőn (C ábra, 3). Az elem cseréjéhez nyissa ki az elemkamrát, vegye ki az elhasznált elemet és cserélje ki újra, ügyelve a megfelelő polarításra.

7. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A berendezés üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.

Bekapcsolás: Nyomja meg a kapcsolót (A ábra, 4), a készülék elindul, és várja a mérést. Kikapcsolás: A készülék minden művelet nélkül kikapcsol kb. 12 másodperc után.

8. A készülék használata

Hőmérsékletmérés

A mérés végrehajtásához nyomja meg a kapcsolót (a SCAN üzenet jelenik meg a kijelzőn), majd irányítsa a pirométert a vizsgálandó objektum felé. Bekapcsolhatja a lézert, hogy segítsen a tárgy megcélzásában. Ismét megnyomva a kapcsoló ravaszát, a mérés a HOLD információval lesz jelezve. A készülék elvégzi a mérést, és az eredmény megjelenik a kijelzőn.

A mérés során ügyeljen a mérendő objektumtól való távolságra (B ábra). A D távolságnak 12-szer nagyobbak kell lennie, mint az S foltátmérő (12: 1), pl. egy 75 mm foltátmérőjű tárgyat kb. 900 mm-ről kell mérni. Azt is kell ügyelni, hogy a mért területnek nagyobbak kell lennie, mint a folt méretéből adódó terület. Minél kisebb a mérendő objektum, annál kisebb a pirométer távolsága az objektumtól. Abban az esetben, ha a mérés pontossága nagyon fontos, akkor legalább kétszer nagyobb felületet kell mérni, mint a mérési folt.

Figyelem: A legtöbb szerves anyag és festett vagy oxidált felületek emissziós képessége 0,95. A pontatlan leolvasási értékek fényes vagy polírozott fémfelületek méréséből erednek. Ezt kompenzálандó, fedje le a célfelületet maszkoló szalaggal vagy fekete festékkel. Akkor mérje meg a további réteggel fedett területet, amikor a szalag vagy a festék eléri ugyanazt a hőmérsékletet, mint az alatta levő anyag.

Vezérlőgombok (B ábra)

1 – a lézer kapcsolója (a lézer a célzás segítésére szolgál), 2 – hőmérséklet mértékegységváltás (C – F), 3. Háttérvilágítás kapcsoló

LCD kijelző (C ábra)

1 – a bekapcsolt lézer jelzése, 2 – mérésjelző, 3 – megvilágítás jelző, 4 - szkennelés jelző, 5 – elem töltöttség jelző, 6 – mérőegység, 7 – mért hőmérséklet

9. Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott berendezésen végezzen.

Tisztítás és karbantartás

A munkavégzés befejezése után minden alkalommal ellenőrizze a készülék állapotát. Tisztítsa meg, puha, nedves szövettel. Ne használjon mosogatószereket, sem oldószereket.

A lencse tisztítása

Fúvassa ki a laza részecskéket tiszta sűrített levegővel. Óvatosan távolítsa el a maradék szennyeződések nedves pamut törlővel. A törlőt vízzel lehet nedvesíteni. Ne használjon oldószereket. Ne merítse vízbe a készüléket.

Szállítás és tárolás

A kikapcsolt készüléket tárolja és szállítsa az eredeti csomagolásban, nedvességtől távol -20°C és 60°C közötti hőmérsékleten.

Ha az eszközt 30 napnál hosszabb ideig nem használja, akkor azt javasoljuk,

hogy kivett akkumulátorokkal tárolja a készüléket.

10. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán. Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és írja le a sérült részt, továbbá adja meg az eszköz vásárlásának hozzávetőleges időpontját.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdített terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. A készülék kompletizálása

1. Pirométer – 1 darab

12. Információ a felhasználóknak az elektromos élektroelektronikus berendezések hulladékkezeléséről



(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemi képtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemek hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unión kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közzétett Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstörke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével

kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Pirométer	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Elemek	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizz, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megvizsgálni. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Pornirea dispozitivului
8. Utilizarea dispozitivului
9. Operații curente de mentenanță
10. Piese de schimb și accesorii
11. Set de completare a dispozitivului
12. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
13. Talon de garanție

Declarația de conformitate se află la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

1. Afişaj LCD, 2. Butoane de control, 3. Intrare semnal, 4. Întrerupător de alimentare, 5. Capacele compartimentului bateriei.

3. Destinația dispozitivului

Pirometrul este utilizat pentru a măsura temperatura suprafeței unui obiect atunci când măsurarea temperaturii de contact este imposibilă. Este utilizat pentru măsurarea obiectelor fierbinți, periculoase sau greu accesibile, permite măsurarea fără contact direct cu suprafața obiectului. Pentru a măsura temperatura, pirometrul folosește radiații termice emise de obiectul testat. Este permisă utilizarea dispozitivului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori respectând condițiile de utilizare și condițiile de operare permise conținute în instrucțiunile de exploatare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

ATENȚIE Nu îndreptați raza laser către oameni sau animale. Nu priviți în fasciculul laser.

ATENȚIE Folosirea sistemelor de comenzi, ajustarea sau efectuarea altor proceduri decât cele descrise în

manual poate duce la expunerea la radiații periculoase.

Condiții acceptabile de funcționare
Temperatura de funcționare 0 ± 40 [°C]

5. Date tehnice

Model	MC0951
Clasa laser	2
Gama de temperaturi măsurate [°C] / [°F]	-50 – +400 / -58 – +752
Precizie de măsurare [°C (°F)]	0+400 (32+752) - ±1,5 (±2.7) / ±1,5% -50+0 (-58+32) - ±3 (±5) / ±3%
Absolvire [°C, °F]	0,1
Timp de răspuns la impuls [ms]	500 (95%)
Răspuns spectral [μm]	8-14 μm
Emisivitate	0,95
Distanța de măsurare recomandată în raport cu mărimea punctului	12: 1
Temperatura ambientală [°C, (°F)]	0+40 (32+104)
Umiditate ambientală [%]	10+90% (do 30°C (86°F))
Temperatura de depozitare [°C °]	-20+60 (-4+140°F)
Putere [V]	3 (2 x 1,5V AAA)

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE Efectuați toate lucrările pregătitoare cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare.

Deschideți compartimentul bateriei (fig. A, 5) sub comutatorul principal și introduceți bateria cu polaritatea corectă, apoi închideți compartimentul bateriei. Utilizați numai baterii alcaline 1,5V AAA pentru pirometru.

Dacă pirometrul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile pentru a evita corozivitatea bateriilor din corpul dispozitivului. Dispozitivul este gata de utilizare.

Notă: nivelul scăzut al bateriei este indicat de o pictogramă pe ecran (Fig. C, 3). Pentru a înlocui bateriile, deschideți compartimentul pentru baterii, scoateți bateriile vechi și înlocuiți-le cu altele noi, acordând atenție polarității corecte.

7. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați întotdeauna operațiunile descrise în capitolul „Pregătirea pentru lucru”.

Pornire: Apăsăți comutatorul (fig. A, 4), dispozitivul pornește și așteaptă o măsurare. Oprire: Dispozitivul se va opri fără nicio operație după aproximativ 12 secunde.

8. Utilizarea dispozitivului

Măsurarea temperaturii

Pentru a efectua măsurarea, apăsați comutatorul (mesajul SCAN va apărea pe afişaj) și apoi direcționați pirometrul către obiectul testat. Puteți porni laserul pentru a vă ajuta să vizați obiectul. Apăsăți din nou butonul de declanșare, măsurarea va fi semnalizată cu mesajul HOLD. Dispozitivul va efectua măsurarea, rezultatul va apărea pe afişaj.

În timpul măsurării, acordați atenție distanței de la obiectul măsurat (Fig. B). Distanța D ar trebui să fie de 12 ori mai mare decât diametrul spotului S (12: 1), de exemplu, măsurarea unui obiect cu diametrul spotului de 75 mm trebuie luată de la o distanță de aproximativ 900 mm. De asemenea, trebuie remarcat faptul că aria măsurată ar trebui să fie mai mare decât cea rezultată din dimensiunea

spotului. Cu cât obiectul măsurat este mai mic, cu atât este mai mică distanța dintre pirometru și obiect. În cazul în care precizia măsurătorii este foarte importantă, o zonă ar trebui măsurată cel puțin de două ori mai mare decât punctul de măsurare.

Notă: Emisivitatea majorității materialelor organice și a suprafețelor vopsite sau oxidate este de 0,95. Citirile inexacte se datorează măsurării suprafețelor metalice strălucitoare sau lustruite. Pentru a compensa acest lucru, acoperiți suprafața țintă cu bandă de mascare sau vopsea neagră. Măsurați suprafața în acest punct cu un strat suplimentar în care banda sau vopseaua se află la aceeași temperatură ca și materialul de dedesubt.

Butoane de control (fig. B)

1 - comutator laser (laserul este folosit doar pentru a ajuta la vizare), 2 - schimbarea unităților de temperatură (C - F), 3. Comutator de iluminare din spate

Afişaj LCD (fig. C)

1 - semnalizarea laserului pornit, 2 - indicator de măsurare, 3 - indicator de iluminare, 4 - indicator de scanare, 5 - indicator de încărcare a bateriei, 6 - unitate de măsurare, 7 - temperatură măsurată.

9. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE Efectuați toate operațiile de întreținere cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare.

Curățenie și mentenanță

De fiecare dată după terminarea lucrului, verificați starea dispozitivului. Curățați cu o cârpă moale, umedă. Nu folosiți detergenți și solvenți.

Curățarea obiectivului

Suflați particulele libere cu aer comprimat curat. Îndepărtați ușor orice murdărie rămasă cu un tampon de bumbac umed. Tamponul poate fi umezit cu apă. Nu utilizați solvenți. Nu scufundați dispozitivul în apă.

Transport și depozitare

Depozitați și transportați dispozitivul oprit, în ambalajul original, departe de umiditate, la o temperatură de -20 °C la 60 °C.

Dacă dispozitivul nu va fi utilizat mai mult de 30 de zile, se recomandă depozitarea dispozitivului cu bateriile scoase.

10. Piese de schimb și accesorii


Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și descrieți piesa deteriorată, indicați de asemenea data orientativă a achiziției dispozitivului.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centrul de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

11. Set de completare a dispozitivului

1. Pirometru – 1 buc.

12. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)
 Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansambelilor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului vă permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție pentru

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

.....

Data și locul

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Pirometru	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Baterii	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

- Sesizarea reclamației se face de ex. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteti produsul reclamat în ambalajul original).
- Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut.

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatzbeschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Gerät einschalten
8. Gerätegebrauch
9. Gerätebedienung
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Gerätekomponenten
12. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
13. Garantieurkunde

Die Konformitätserklärung ist bei Dedra Exim Sp. z o.o. einsehbar. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise ⚠️ gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. **Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

2. Gerätebeschreibung

1. LCD-Anzeige, 2. Bedientasten, 3. Signaleingang, 4. Schalter, 5. Batteriefachabdeckung

3. Gerätebestimmung

Das Pyrometer wird zur Messung der Oberflächentemperatur eines Objekts verwendet, wenn eine berührende Temperaturmessung nicht möglich ist. Es wird für Messungen an heißen, gefährlichen oder schwer zugänglichen Objekten verwendet und ermöglicht Messungen ohne direkten Kontakt mit der Oberfläche des Objekts. Das Pyrometer nutzt die vom untersuchten Objekt emittierte Wärmestrahlung zur Temperaturmessung. Der Einsatz des Gerätes bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten ist unter Beachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Einsatzbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen zulässig.

4. Einsatzbeschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden". Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung. Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

⚠️ ACHTUNG Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere. Blicken Sie nicht in den Laserstrahl.

⚠️ ACHTUNG Die Verwendung von Bedienelementen, das Einstellen oder Ausführen von Verfahren, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, kann zur Gefährdung durch gefährliche Strahlung führen.

Zulässige Arbeitsbedingungen
Betriebstemperatur 0 + 40 [°C]

5. Technische Daten

Modell	MC0951
Laser-Klasse	2
Bereich der gemessenen Temperatur [°C] / [°F]	-50 – +400 / -58 – +752
Genauigkeit der Messung [°C (°F)]	0+400 (32+752) - ±1,5 (±2,7) / ±1,5% -50+0 (-58+32) - ±3 (±5) / ±3%
Skala [°C, °F]	0,1
Impulsantwort [ms]	500 (95%)
Spektrale Antwort [µm]	8-14 µm
Emission	0,95
Empfohlener Messabstand in Bezug auf die Messfleckgröße	12: 1
Umgebungstemperatur [°C, (°F)]	0+40 (32+104)
Umgebungsfeuchtigkeit [%]	10+90% (do 30°C (86°F))
Lagertemperatur [°C]	-20+60 (-4+140°F)
Stromversorgung [V]	3 (2 x 1,5V AAA)

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz



Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Einlegen der Batterie

Öffnen Sie das Batteriefach (Abb. A, 5) unter dem Hauptschalter und legen Sie die Batterie mit der richtigen Polarität ein, dann schließen Sie das Batteriefach. Verwenden Sie für das Pyrometer nur 1,5 V AAA-Alkaline. Wird das Pyrometer längere Zeit nicht benutzt, so sind die Batterien zu entfernen, um eine Korrosion der Batterien im Gehäuse des Gerätes zu vermeiden. Das Gerät ist dann einsatzbereit.

Hinweis: Ein niedriger Batteriestand wird durch das Symbol auf der LCD-Anzeige angezeigt (Abb. C, 3). Zum Ersetzen der Batterien öffnen Sie das Batteriefach, entnehmen Sie die verbrauchten Batterien und ersetzen Sie sie durch neue, wobei auf die richtige Polarität zu achten ist.

7. Gerät einschalten



Vor der Inbetriebnahme des Gerätes sind unbedingt die im Abschnitt „Vorbereitung auf die Arbeit“ beschriebenen Schritte zu befolgen.

Einschalten: Drücken Sie den Schalter (Abb. A, 4), das Gerät startet und wartet auf die Messung. Abschalten: Das Gerät schaltet sich nach ca. 12 Sekunden ohne Bedienung ab.

8. Gerätegebrauch

Temperaturmessung

Um die Messung durchzuführen, drücken Sie den Schalter (SCAN-Information erscheint auf der LCD-Anzeige) und richten Sie dann das Pyrometer in Richtung des gemessenen Objekts. Sie können den Laser einschalten, um einfach auf das Objekt zu zielen. Drücken Sie den Auslöser des Schalters erneut, die Messung wird mit der HOLD-Information signalisiert. Das Gerät führt die Messung durch, deren Ergebnis auf der LCD-Anzeige angezeigt wird. Achten Sie bei der Messung auf den Abstand zum Messobjekt (Abb. B). Der Abstand D sollte 12 mal größer sein als der Durchmesser des Messflecks S (12:1), z.B. die Messung eines Objekts mit einem Durchmesser des Messflecks von 75 mm sollte aus einer Entfernung von ca. 900 mm erfolgen. Es ist auch zu beachten, dass der gemessene Bereich größer sein sollte als der, der sich aus der Größe des Messflecks ergibt. Je kleiner das Messobjekt ist, desto geringer ist der Abstand des Pyrometers zum Objekt. Wenn die Genauigkeit der Messung sehr wichtig ist, sollte die Oberfläche mindestens doppelt so groß wie der Messfleck gemessen werden.

Hinweis: Der Emissionsgrad der meisten organischen Materialien und lackierten oder oxidierten Oberflächen beträgt 0,95. Ungenaue Messwerte resultieren aus der Messung von glänzenden oder polierten Metalloberflächen. Um dies auszugleichen, muss die Zielfläche mit Abdeckband oder schwarzer Farbe bedeckt werden. Messen Sie die Oberfläche an der Stelle, die von der zusätzlichen Schicht bedeckt ist, wenn das Abdeckband oder die Farbe die gleiche Temperatur wie das darunter liegende Material erreicht.

Bedientasten (Abbildung B)

1 - Laserschalter (der Laser wird nur zur Erleichterung der Zielerfassung verwendet), 2 - Wechsel der Temperatureinheit (C - F), 3 - Schalter für die Hintergrundbeleuchtung

LCD-Anzeige (Abb. C)

1 - Anzeige des eingeschalteten Lasers, 2 - Messanzeige, 3 - Beleuchtungsanzeige, 4 - Anzeige des Scanners, 5 - Batterieladeanzeige, 6 - Messeinheit, 7 - gemessene Temperatur

9. Gerätebedienung



Alle Wartungsarbeiten sollten bei von der Stromversorgung getrenntem Gerät durchgeführt werden.

Reinigung und Wartung

Überprüfen Sie den Zustand des Geräts jedes Mal nach Abschluss der Arbeiten. Mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Detergenzien oder Lösungsmittel.

Reinigen der Linse

Blasen Sie die losen Partikel mit sauberer Druckluft aus. Entfernen Sie verbleibende Verunreinigungen vorsichtig mit einem feuchten Wattebausch. Der Wattebausch kann mit Wasser befeuchtet werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.

Transport und Lagerung

Lagern und transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung, vor Feuchtigkeit geschützt, bei -20°C bis 60°C.

Falls das Gerät länger als 30 Tage nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, es ohne Batterien zu lagern.

10. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekarte durchgeföhrt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekarte ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeföhrt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.).

11. Gerätekompnenten

1. Pyrometer - 1 Stück

12. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten



(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Katalognummer:

Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

.....

Datum und Ort

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Pyrometer	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Batterien	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejlegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tērtēnõ bejelentés dátuma / Data predārii la reparaþie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās dátuma / Data efectuārii reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tarīalma, a javitāsi mūveletek leirāsa / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontā atliekanþio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vėgþõ alāirāsa / Semnātura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>